

Mervi Kariniemi

*Ajattomuutta Assisissa
Senza Tempo ad Assisi*



Runokokoelma

Ajattomuutta

Assisissa

Senza Tempo

ad Assisi

© 2021 Mervi Kariniemi

Taitto ja kansi: Books on Demand

Kustantaja. BoD – Books on Demand, Helsinki, Suomi

Valmistaja: BoD – Books on Demand, Norderstedt, Saksa

ISBN: 978-952-80-5760-4



Ajattomuutta

Assisissa

Senza Tempo

ad Assisi

"Toisinaan nähdään outoja unia, mahdottomia ja luonnottomia."

"Miksi te unesta herättyänne ja siirtyessänne jo täyteen valvetilaan tunnette miltei joka kerta - toisinaan tuo vaikutelma on varsin väkeväkin – että jättäessänne unen te samalla jätätte jotakin, mikä pysyy itsellenne arvoituksena?"
"...unenne on ikään kuin sanonut teille jotakin..."

Fedor Dostojevski: Idiootti, 1869

"A volte facciamo sogni strani, impossibili e innaturali."
"Perché voi che vi svegliate dal sonno, quando completamente svegli sentite quasi ogni volta – talvolta quell'impressione è piuttosto forte – che lasciando il sonno lasciate allo stesso tempo qualcosa che resta per voi un enigma?"
"...il sogno è venuto a dirvi qualcosa..."

Fedor Dostoevskij: L'idiota, 1869



Torstai 1.8

Siipi

ei se ole linnun

se terässiipi

Horisontti kuin jäätikön reuna

rakkaustarina

sinisen ja valkoisen

maa ja taivas

yhteen sidottu

ikuisuus

Nousen ylemmäksi

näen kaikki fraktaalit

palapelin tilkkutäkin



Giovedì 1.8.

Ala

non è di uccello

quell'ala d'acciaio

L'orizzonte come l'orlo di un ghiacciaio

storia d'amore

blu e bianco

terra e cielo

uniti insieme

eternità

Mi alzo più in alto

vedo tutti i frattali

mosaico di un puzzle



1.

Pilvien päällä varjo,
harson ohuutta
hetken huurteista
painottomuutta.

Voisinpa kietoutua
maan lämpöön
ja olla vaan.
Ihmeellinen on
olotila ja
uni on totta.



1.

Sopra le nuvole un'ombra,
sottile come un velo
un attimo senza peso
coperto di ghiaccio.

Potrei avvolgermi
nel calore della terra
e semplicemente essere.
Lo stato è incredibile e
il sogno è realtà.



2.

Elokuussa

tähän aikaan vuodesta
junissa hapuilevia kulkijoita

hellettä

aurinko paahtaa
istun ikkunapenkillä

ylhäällä

vuoren kupeeseen kiinnittyy
tuttu kivinen kaupunki

aurinko

Piazza del Comunella
pellegrinoiden varjot pitenevät

laulaa

fontanan vihreä vesiputous
roiskii kaikuja kiviseinille

*Nämä kiteiden seinät soivat,
näissä luolissa kätkeytynyt rukoukset,
ääniäallot
kuin lepakon kaikuluotain
etsin sinua.*



*Queste mura di cristallo suonano,
nelle grotte preghiere nascoste,
ondate di suoni,
come il sonar di un pipistrello
ti cerco.*



Mervi Kariniemi (s. 1955) viides runokokoelma: Ajatto-muutta Assisissa, Senza Tempo ad Assisi, on syntynyt Arte Studio Ginestrellessä kesällä 2019 vietetystä ajasta.

Assisi samoin kuin Italia maana on tullut tutuksi useiden matkojen myötä.

Mervi on jo eläkkeellä saatettuaan työelämänsä loppuun rakennusinsinöörinä, kiviartenoomina ja viimeiset vuodet yhteisten aineiden - ja taide aineiden opettajana.

Oma perhe koostuu aviopuolisosta ja kahdesta aikuisesta lapsesta sekä kahdesta nelitassuisesta lemmikkieläimestä, kissasta ja koirasta.

Matkustaminen ja uusiin paikkoihin tutustuminen on aina kiehtonut Merviä. Vuonna 2020 korona otti ohjat käsiinsä ja muutti monet suunnitelmat, mutta ihmisen sisäistä paloa ja luovuutta se ei kuitenkaan pysäyttä eikä estä.

*La quinta raccolta di poesie di **Mervi Kariniemi** (nata nel 1955), Senza Tempo ad Assisi, è nata durante il tempo passato all'Arte Studio Ginestrelle nell'estate del 2019.*

Assisi, così come tutta l'Italia, è diventata familiare grazie a numerosi viaggi.

Mervi è già in pensione dopo aver terminato la sua vita lavorativa come ingegnere civile, designer di pietre e negli ultimi anni insegnante di materie generali e di materie artistiche.

La sua famiglia è formata dal compagno, da due figli adulti e da due amici a quattro zampe, un gatto e un cane.

Il viaggiare e il conoscere nuovi luoghi hanno sempre affascinato Mervi. Nel 2020 il coronavirus ha preso il sopravvento e ha cambiato i progetti di molti, ma non riuscirà a fermare né a impedire il fuoco interno e la creatività di una persona.

BoD



9 789528 057604